

# Projekt „Kruček po krůčku do sousední země“

Německo a němčina pro děti od 3 do 8 let



Tandem

Koordinační centrum  
česko-německých výměn  
mládeže  
Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch

## Odborné publikace v češtině / Tschechische Fachliteratur

Rámcový vzdělávací  
program  
pro předškolní vzdělávání

Výzkumný ústav pedagogický v Praze  
2004

### Rámcové vzdělávací programy pro předškolní a základní vzdělávání.

Kurikulární dokumenty MŠMT ČR. Upravují mj. vzdělávání v oblasti cizích jazyků a multikulturní výchovy, resp. v oblasti rozvoje komunikačních a sociálních dovedností dítěte. Ke stažení na: <http://www.msmt.cz/vzdelavani/skolstvi-v-cr/skolskareforma/ramcove-vzdelavaci-programy>



### Janíková, Věra a kol.: Výuka cizích jazyků.

Grada Publishing 2011. ISBN 978-80-247-3512-2.

Změny v přístupech k učení a vyučování cizím jazykům ovlivňuje celá řada faktorů, zejména nejnovější poznatky lingvistiky, psycholingvistiky, neurolingvistiky, psychologie učení, pedagogiky i empirického výzkumu v oblasti didaktiky cizích jazyků. Svoji roli však zde hrají i aktuální požadavky, které na cizojazyčnou výuku klade společnost. Tento vícedimenzionální pohled určil charakter zpracování publikace: pojednává o vybraných aktuálních trendech, jež lze v této oblasti označit za významné, a teoretická východiska uvedených konceptů představuje se zřetelem k jejich využití v cizojazyčné výuce i k potřebám jazykového vzdělávání v moderní společnosti.



### Goethe-Institut e.V.: Norimberská doporučení k ranému osvojování cizího jazyka. 2010. České vydání, nové zpracování. ISBN 978-3-939670-38-4.

ISBN 978-3-939670-38-4.

Nové zpracování publikace Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenlernen popisuje souhrn podmínek cizojazyčného vzdělávání v raném dětském věku z aktuálního pohledu tak, že je zvýrazněn potenciál a potřeby čtyřletého až desetiletého dítěte, které se učí cizí jazyk. Časný začátek přitom nemá být nazírán z pohledu určitého vzdělávacího systému, tedy ani z pohledu určité instituce, ale z co nejobecnější perspektivy. Ke stažení na:

[http://www.goethe.de/ins/cz/pro/fremdsprachenlernen/NuernbergerEmpfehlungen\\_cz.pdf](http://www.goethe.de/ins/cz/pro/fremdsprachenlernen/NuernbergerEmpfehlungen_cz.pdf)



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Kruček po krůčku



Schritt für Schritt



**Syslová, Zora: Autoevaluace v mateřské škole.** Portál 2012. ISBN 978-80-262-0183-0.

Autoevaluace má škole pomoci pochopit procesy změn, které v ní probíhají a které vycházejí z požadavků RVP PV. Odhaluje, jaké podmínky MŠ vytváří pro vzdělávání svých dětí a jak kvalitní poskytuje vzdělávání. Takto získané informace následně přispívají ke strategickému plánování dalšího rozvoje MŠ. Kniha může čtenáři pomoci pochopit vnitřní fungování školy. Charakterizuje autoevaluační procesy s cílem naučit se odhalovat rezervy a ty pak využít pro zkvalitnění předškolního vzdělávání.



**Gjurová, Naděžda: Čeština jako cizí jazyk pro začínající školáky.** Portál 2011. ISBN 978-80-7367-837-1.

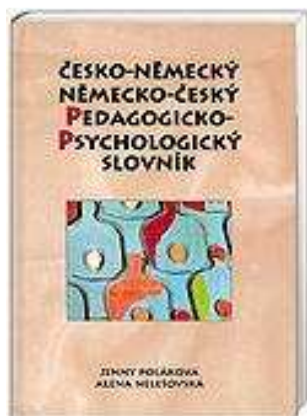
Tento metodický text se věnuje dětem, které zpočátku neumí česky, neumí číst a neumí psát. Kniha obsahuje náměty, jak by bylo možné využít pro výuku malých cizinců běžné školní pomůcky, které má každý elementarista ve školním kabinetě. Zaměřuje se na zvládnutí měkčení, ohýbání slov, jednotného a množného čísla, rodů podstatných jmen a mnoho dalšího. Metodickou pomůcku využijí všichni, kdo pracují s dětmi-cizinci. Osloví i učitele češtiny, kteří učí dospělé, a také učitele, kteří pracují s dětmi s dyslexií a jinými poruchami učení.



**Průcha, Jan: Multikulturní výchova – Příručka (nejen) pro učitele.** Triton 2011. 2. vydání. ISBN 978-80-7387-502-2.

Problémy soužití a spolupráce lidí z různých etnických, rasových a kulturních společenství jsou v dnešním světě vysoce závažné a mají dlouhodobý charakter. Proto se multikulturní výchova stala nedílnou součástí školního vzdělávání. Její realizace v praxi však stále není dostatečně zajištěna. Tato příručka si proto klade za cíl poskytnout poznatky, které tvoří základ multikulturní výchovy. Autor objasňuje teorii a praxi multikulturní výchovy na četných příkladech a výzkumech, jak z českého prostředí, tak ze zahraničí. Knížka je určena učitelům a studentům pedagogických oborů, ale také jiným odborníkům a zájemcům z širší veřejnosti. Ke stažení na:

[http://www.ereading.cz/nakladatele/data/ebooks/2903\\_preview.pdf](http://www.ereading.cz/nakladatele/data/ebooks/2903_preview.pdf)



**Poláková, Jenny / Nelešovská, Alena: Česko-německý, německo-český pedagogicko-psychologický slovník.** Nakladatelství Olomouc 2011. ISBN 80-7182-091-1.

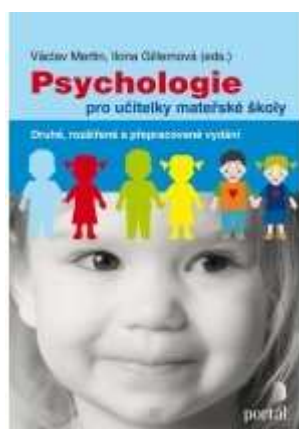
Slovník obsahuje základní a nejméně používané terminologii pedagogicko-psychologickou v českém a německém jazyce. Zdroje pro sestavení souboru termínů a pojmů jsou uvedeny v seznamu použité literatury. Pro zájemce o hlubší rozšíření poznatků v oblasti pedagogické a psychologické terminologie je uvedena také doporučená literatura.



**Morgensternová, Monika / Šulová, Lenka / Schöll, Lucie: Bilingvismus a interkulturní komunikace.** Wolters Kluwer 2011. ISBN 978-80-7357-678-3.

Publikace je určena především pro rodiče a učitele či vychovatele bilingvních dětí. Obsáhle pojednává o bilingvistice jako takové, jeho různých modifikacích a zdůrazňuje jeho vztah ke kognitivním schopnostem dítěte. Součástí tohoto pojednání je interkulturní senzitivita obecně a výchova k ní. V této souvislosti je také zmíněna kulturní identita, hodnoty, normy a tradice, rodinné rituály a interkulturní partnerství. Je pojednáno o významu kulturního kontextu, ve kterém dítě žije a o emoční inteligenci.

Publikace představuje různé typy bilingvních rodin a jejich výchovné strategie a seznamuje čtenáře s výzkumem realizovaným s česko-německými bilingvními rodinami. V závěru knihy autoři předkládají několik doporučení pro úspěšnou bilingvni výchovu.



**Mertin, Václav / Gillernová, Ilona: Psychologie pro učitelky mateřské školy.** 2. rozšířené vydání. Portál 2010. ISBN 978-80-7367-627-8.

Předkládaná publikace našich předních odborníků jednak shrnuje nové pohledy na tradiční otázky psychologie a pedagogiky předškolního věku (například výuka čtení, integrace postižených), jednak zařazuje nová aktuální témata: dítě imigrantů v mateřské škole, stimulování citového vývoje, rozvoj sociálních kompetencí.



**Kořátková, Soňa: Dítě a mateřská škola.**  
Grada Publishing 2008. ISBN 978-80-247-1568-1.

Kniha popisuje rodičům dětí i široké veřejnosti současné předškolní vzdělávání v České republice – cíle a obsah předškolního vzdělávání, denní program předškolních zařízení i některé alternativně zaměřené modely mateřských škol.



**Fichnová, Katarína / Szobiová, Eva: Rozvoj tvořivosti a klíčových kompetencí dětí. Náměty k RVP pro předškolní vzdělávání.** Portál 2007. ISBN 978-80-7367-323-9.

Široký a různorodý soubor slovních, výtvarných, hudebních, pohybových, dramatických a dalších her, které podporují nové tvořivé projevy dětí. V současné době přesycené informacemi je nutné, aby se děti vyrovnávaly se stále s novými požadavky. Tvořivost pomáhá zvládat zátěž tím, že podporuje různorodá řešení, a tedy i zvládání náročných životních situací. Zároveň zvyšuje sebejistotu, zájem o poznání i ochotu spolupracovat. Předložené základní náměty povzbuzují k vymýšlení variant a objevování nových forem kreativního vyjádření. Děti hry přijímají s potěšením a zájmem, jsou to pro ně hádanky a hlavolamy. Povzbudivé je i to, že hry nemívají jen jedno správné řešení, ale poskytují prostor pro fantazii, samostatnost a individualitu.